



Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net *
website: www.polishcenter.org

Director:

*Fr. Zbigniew
Frąszczak, SVD*

Auxiliary priest:

*Rev. Professor
Stanisław Urbanski*

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday:

9:00 am - 5:00 pm

Saturday:

10:00 am - 5:30 pm

Sunday:

10:00 am - 2:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

*Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment
Confession before
each Mass*

**TWENTY - SECOND
SUNDAY IN
ORDINARY TIME**

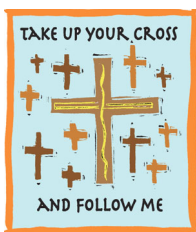
**DWUDZIESTA DRUGA
NIEDZIELA ZWYKŁA**

**SEPTEMBER 3,
2017**



LABOR DAY





TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 3, 2017

Be transformed by the renewal of your mind, that you may discern what is the will of God, what is good and pleasing and perfect.

— Romans 12:2

FOLLOWING CHRIST

If you've ever had an unpleasant but somewhat amusing practical joke played on you, then you have some understanding of how Jeremiah feels today when he tells God "good one—you duped me." We can almost see him shaking his head with a bit of a rueful smile, but an angry undertone in his voice. In similar fashion, Peter thinks Jesus is "duping" him when Jesus starts to explain that being Messiah means suffering and dying, and being a follower of the Messiah means taking up a cross and doing the same. Jeremiah tries to deny God's will for him by trying to shut up; Peter—who has just been made the foundation of the church—out and out denies the teaching of Jesus, for which he is named "Satan" today.

Fortunately for us, Jeremiah comes to realize that to have the word of God placed in your heart means that it will be futile to try and keep silent, even if it means scorn and derision from those around you. Luckily Peter ultimately returned to the faith he professed in last week's Gospel, and came to understand our need as baptized followers of Christ to follow in his way, even when it means following him to our very death.

PRAISE GOD!



The mystery of redemptive suffering transforms our lives, but it is not an easy mystery to accept. Suffering is not attractive. Especially when suffering afflicts innocent people, we cry out to God for justice and relief. Jesus' words today penetrate our hearts: "You are thinking not as God does, but as human beings do." We beg the Lord to accept

our suffering, then, and to transform it in ways we cannot imagine. Embracing the details and crosses of daily life, we look forward to the day when Jesus comes in glory, revealing to us how he used our sacrifices to bless the world.

Today's Readings: *Jer 20:7-9; Ps 63:2-6, 8-9; Rom 12:1-2; Mt 16:21-27*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: Labor Day
Friday: The Nativity of the Blessed Virgin Mary
Saturday: St. Peter Claver

POPE FRANCIS TWEET:

"Today how many mothers shed tears, like St Monica, so that their children will return to Christ! Do not lose hope in God's grace!"



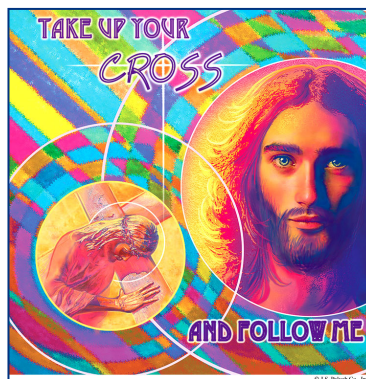
TREASURES FROM OUR TRADITION

It's interesting to imagine the scene when the changes in our liturgy were first tested. Choices for prayer texts were one thing, but responses from the people were another. In early 1967, secret test-drives of the new Mass were conducted in the Vatican. Pope Paul VI was present, and there was a handful of bishops, priests, a few laypeople and two sisters making up the assembly. Everyone had a booklet with every word of the songs, rubrics, and prayers, blank paper, and a pencil for notes. After each Mass, the ordained men in the group met in the pope's library to share their experiences. The laypeople and sisters met separately.

Over a week's time they tested what they called a "read Mass with singing," a "Mass entirely recited," and a "Sung Mass." While the ordained were generally in favor, the lay comments were very clear and insightful, and had great impact on the final result. This was a brilliant plan on the part of the pope, who got to see how the reform was going, and to recognize in this small trial run a growing consensus that reform was needed and welcome. Based on his observation, Pope Paul VI called for specific innovations, such as beginning the Mass with the sign of the cross. It's amazing that some of our most familiar rites are really quite new treasures of our tradition!

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

OFFER IT UP!



As Saint Paul says, we can offer our personal experiences as a "living sacrifice." Let's offer up our daily prayers, thoughts, words, actions, joys, and sufferings. Let's unite our sacrifices to the perfect sacrifice of Jesus we celebrate in the Eucharist. Our sacrifices—little or big, happy or sad—become the stuff of

miracles. Consider the example of the loaves and fishes we read about a few weeks ago. Jesus' tender heart pities the hungry crowds. Jesus asks the disciples to offer anything they can spare. Using the ridiculously inadequate offering of five loaves and two fish, Jesus goes to work. He blesses their offering, breaks it, and uses it to satisfy thousands. Baskets overflow. Jesus uses a tiny offering and transforms it into real help for people in need.

We too can offer sacrifices for Jesus to transform. When we are confronted with problems we know we can't solve, Jesus remains calm. He asks us to give what we can. Often, we have no confidence. We scoff at our own pathetic attempts. We cannot imagine how God could possibly use our boring little sacrifices of dishwashing, caregiving, or e-mail-managing to bless the world. But Jesus takes whatever we offer. He blesses it. He breaks it. He transforms it into grace for ourselves and for all people in need.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 22 Niedziela Roku, Zwykła
Czytania: Jr. 20:7-9; Rz. 12:1-2; Mt. 16:21-27



**Jeśli kto chce pójść
za Mną, niech się
zaprze samego siebie,
niech weźmie krzyż
swoj i niech Mnie
naśladowuje...**

Gdybyśmy nie byli
grzeszni miłość miałaby
wyłącznie jasne strony.
Byłaby czymś łatwym,

oczywistym i radosnym. Grzeszność zarówno nasza
własna, jak i innych ludzi deformuje naszą miłość i nie
raz czyni ją trudną. Może nawet stać się przyczyną utraty
własnego życia.

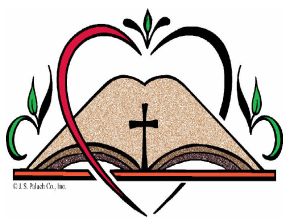
Piotrowi nie bardzo odpowiadało to, co usłyszał, a
usłyszał Jezusa przepowiednię własnej śmierci. Chrystus
Pan miał radykalnie inny zestaw wartości i ważności. Co
było głupstwem dla Piotra, było częścią Bożego planu.
Słabość człowieka polega, między innymi, na tym, że
przy całej swojej dobrej woli, może w pewnej chwili nie
rozpoznać poprawnie woli Bożej i w wydarzeniach życia
nie dostrzec właściwej myśli Bożej, tak w stosunku do
siebie jak i do drugih.

Pierwsze czytanie mówi jeszcze o innym
cierpieniu, jakim jest załamanie wewnętrzne.
Jeremiaszowi w pewnym momencie wydawało się, że
jego praca prorocza nie ma sensu. Skarżył się, że gdy
głosił polecenia Boże, stał się przedmiotem szyderstw,
pośmiewiskiem i wszyscy mu urągali. Z drugiej strony,
gdy milczał *wtedy zaczął trawić moje serce jakby ogień
nurtujący w moim ciele* - wyznaje prorok. Ów *ogień
nurtujący serce* Jeremiasza - to był głos sumienia. Po
przemyśleniu prorok zdecydował się wypełnić swoją
misję i cierpieć w rezultacie.

Ewangelia dzisiejsza wymaga od nas, byśmy
jasno opowiedzieli się gdzie stoimy. Wymaga od nas
zajęcia stanowiska dla innej rzeczywistości. Wymaga,
byśmy nie byli jedynie konformistami, lecz umieli
rozponawać wolę Bożą i dostosowywać się do niej
również wówczas, kiedy to trudne.. Czy znaczy to, że
mamy stać się fanatykami religijnymi?. Nie, wcale tego
nie znaczy. Co to znaczy to, że każdy z nas zobowiązany
jest wziąć swój własny krzyż, czy to będzie krzyż
choroby, czy starości, krzyż trudnego życia małżeńskiego
albo krzyż samotności, czy trudnej sytuacji materialnej,
albo jakiegokolwiek innego krzyż.

**CIEBIE MÓJ BOŻE,
PRAGNIE MOJA DUSZA.**

Będę Cię wielbił przez całe me
życie i wzniosę ręce w imię
Twoje. Moja dusza syci się
obficie, a usta Cię wielbią
radosnymi wargami.



z Psalmu 63

ŻEGNAMY ! DZIĘKUJEMY !

*„Jak szybko mijają chwile,
jak szybko mija czas!”*

Żegnamy Ks. Profesora
Stanisława Urbańskiego.
Dziękujemy za Jego pobyt
wśród nas, za posługi
kapłańskie, za piękne
homilie, troskę i
pokrępienie naszych serc.
Życzymy szczęśliwej
podróży do Ojczyzny,
dużo zdrowia i obfitych
Łask Bożych.

BÓG ZAPŁAĆ !

KRZYŻ - CODZIENNĄ DROGĄ

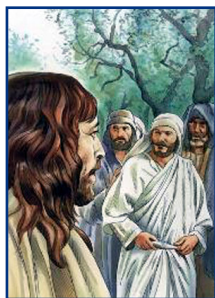
Cierpienie jest wpisane w naszą codzienność. Tak
jak grzech, który leży u podstaw każdego cierpienia. I
to dopiero Chrystus poprzez Krzyż, ukazał światu, a
najpierw Kościołowi, że cierpienie wcale nie musi być
bezsensowne.

Cierpienie zjednoczone z krzyżem Jezusa nie tylko
ma sens, ale jest najpewniejszą drogą do zbawienia. „Jeśli
kto chce pójść za Mną, niech się zaprze samego siebie,
niech weźmie krzyż swój i niech Mnie naśladowuje. Bo kto
chce zachować swoje życie straci je, a kto straci swoje
życie z mego powodu, znajdzie je”. Ale ważne jest tutaj
ostrzeżenie jednego z Ojców Kościoła, abyśmy z samego
cierpienia nie zrobili bożka: „abyście nie myśleli, że samo
cierpienie może człowieka zbawić. Pan wskazuje, że
ważna jest również przyczyna, dla której człowiek
przyjmuje cierpienia: w oczach Bożych wartość ma tylko
to cierpienie, które jest naśladowaniem Chrystusa” (św.
Jan Złotousty).

Ks. Tomasz Dostatni, OP

**BYĆ PRAWDZIWYM TO O WIELE
WAŻNIEJSZE NIŻ BYĆ ZADOWOLONYM**

Zastanawiam się, czy czasem za troską



niedjednego rodzica o dobrobyt dziecka
nie ukrywa się egocentryzm, który
chce własnego zadowolenia z
powodzenia latorośli? Czy Piotr
naprawdę życzliwie troszczył się o los
Jezusa, czy też bał się, że będzie musiał
sam cierpieć, skoro Jezus będzie znosił
męki? Jezus mówi do Piotra, że jest
zawadą i grecki język nie zawahał się
tu zabrznieć niepokojąco:

SKANDALON! Potrzeba przekształcenia myślenia z
dążenia ku zadowoleniu ku temu, co czyni nas
prawdziwymi. Być prawdziwym to o wiele ważniejsze,
niż być zadowolonym. Jezus mógł oczywiście, ulegając
namowom Piotra, zadbać o własny domek na plażach
Hajfy, ale gdzie byśmy wtedy wszyscy skończyli? W
bursztynowych komnatach nieba czy w zatęchłych
piwnicach piekła?

o. Augustyn Pelanowski, OSPPE



IV Piesza Polonijna Pielgrzymka Maryjna z Centrum im. Św. Jana Pawła II w Yorba Linda do Parafii Matki Boskiej Jasnogórskiej w Los Angeles w sobotę 26-go i w niedzielę 27-go Sierpnia 2017 r.

NIEŚĆ KRZYŻE

Bohaterami naszych czasów są nie koniecznie ci poobwieszani krzyżami zasług. Prawdziwi bohaterowie naszych czasów niosą krzyże. Nie omijają ich, nie odtrącają ich od siebie, nie zrzucają na innych, bo wiedzą: kto ucieka od jednego krzyża, na tego już czeka na drodze inny - większy. Krzyż to zbawienie. "Image"

1 WRZESIEŃ 1939 R. II WOJNA ŚWIATOWA.

Ten dzień przeszedł do historii ludzkości jako dramatyczny dzień, który zapoczątkował II Wojnę Światową. Miliony ludzi wymordowanych, torturowanych, prześladowanych, wywiezionych, zaginionych. To wizja, zda się apokaliptycznej grozy. A w samym środku tego dziejowego huraganu Polska, bezbronna wobec potęg, które na nią napadły. Jednak pierwsza się oparła i powiedziała "Nie!" A jednak na tle tego okrucieństwa widzimy szczyty dobra, poświęcenia, heroizmu, najpiękniejsze kwiaty miłości bliźniego, jak św. Maksymilian Kolbe, św. Edyta Stein, i tylu bezimiennych bohaterów, którzy życie oddawali za swych braci. Do tego obrazu trzeba dodać lata zmagania narodu polskiego osaczonego po wojnie polityczną przemocą komunizmu i bezbożnictwa, prześladowania i kłamstwa.

Choć nigdy nie zapomnimy tych strasznych czasów w historii naszego Narodu, nie wolno nam poddać się uczuciom nienawiści do tych, którzy nam krzywdę wyrządzili. Pamiętajmy więc o przebaczeniu innym ilekroć powtarzamy słowa modlitwy Ojcze Nasz...

"I odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom..."

Image

PAPIESKI TWEET:

„Jakżeż liczne matki wylewają dziś łzy, niczym św. Monika, aby ich dzieci wróciły do Chrystusa! Nie traćcie nadziei w łaskę Bożą! ”.



Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Edmund F. Dzwigalski	Ryszard Nowak
Les Andrews	Georgette Egeto	Zofia E. Nowak-Przygodzki
Andrzejek & Michael Ashline	Anita and Mike Gilkey	Jerry Nicassio
Bob Ault	Ruth Grzesnikowski	Kevin O'Shea
Avalon Asgari	Brooklyn Hamsley	Jarrod Pavlak
Anna Bagnowska	Bea Halphide	Danuta Pilip
Leo Ballenger	Robert Hawkins	Małgorzata Piwko
Wiesława Barr	Todd Hill	Danuta Przymuchowska
Pilar Bascope	Thong Hoang	Benito Rameriz
Barbara Berger	Stasia Horaczko	Don Rictie
Ronald Brozchinsky	Leonard Jakubas	Maria Romańska
Baby Charlotte Frances	Bożena i Jan Jarczok	Henryk Ruchel
Edward Cacho	Renee Jarecki	Tim Ryan
Dora Carrillo	Megan Kendall	Veronica Sequi
Jean Carter	Lottie Koziel	Mary Smith
Lila Cieccek	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Kazimiera Chilecka	Bob Kowalski	Cathy Thayer
Jan Chudy	Maria Kopiński	Teresa Turek
Rita Chyczewski	Janina Leśniewska	Charlene Web
Danuta Czarnota	Anent L.	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Mary Laning	Bernadette Westphal
Joe Doud	Danuta Łabuś	Mike Woimberghe
Danuta Drzymuchowski	Amber Matrauga	Bogusia Zientek
	David Mora	Stanisław Żak
	Monica Nava	

100-LECIE OBJAWIEŃ MATKI BOSKIEJ W FATIMIE, 13 V – 13 X 1917 R.



Nabożeństwo do Niepokalanego Serca Maryi obejmuje również akt poświęcenia się Mu. Papież Pius XII, Paweł VI i Jan Paweł II wiele uczynili w tym kierunku. Uwieńczeniem tych działań był akt poświęcenia świata i Rosji Niepokalanemu Sercu Maryi w dniu 25 marca 1984 roku, którego dokonał Jan Paweł II w kolegalnej jedności ze wszystkimi biskupami.

ks. dr Krzysztof Czaplak SAC

SPECJALNE PRZESŁANIE PAPIEŻA FRANCISZKA Z OKAZJI JUBILEUSZU

„Jeśli Częstochowa jest w centrum Polski, oznacza to, że Polska posiada matczyne serce; oznacza to, że każdy puls życia złączony jest z Matką Bożą. Dzisiaj gromadzi was tłumnie okazja pełna łaski: **Trzysta lat temu Papież pozwolił, aby nałożyć korony papieskie na Wizerunek Matki Bożej Jasnogórskiej, waszej Królowej.**

To wielki zaszczyt mieć za matkę Królową, samą Królową aniołów i świętych, która chwalebnie króluje w Niebie”. – Niemniej jednak jest jeszcze większą radością fakt, że Królowa jest matką i że ma się Królową za matkę, że kocha się jak matkę Tę, którą nazywacie „Panią”. Papież życzył, by Matka Boża uprosiła nam łaskę, byśmy wspólnie się radowali jako rodzina zgromadzona wokół Matki. – W tym duchu wspólnoty kościelnej, która dodatkowo jest wzmocniona dzięki więzi, jaka łączy Polskę z Następcą Piotra, z serca udzielam wam błogosławieństwa apostołskiego i proszę was wszystkich, abyście zechcieli modlić się za mnie. Dziękuję! Niech was błogosławi Bóg Wszechmogący: Ojciec, Syn i Duch Święty”.

MASS SCHEDULE

Sat 09/02 4:00 pm	+Art & +Millie Grabowski from Tony & Barbara Krawczak
Sun 09/03 9:00 am	+Manuel, +Ludvina and +Manuel Jr. Rodriguez from Polish Center Community
10:30 am	O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Moniki z okazji urodzin od mamy i +Tony Rudziński w 10 rocznicę śmierci od żony i córki z rodziną
Sat 09/09 4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 09/10 9:00 am	+Fr Casmir Ludwig Mocarski and 86 priests killed by Russian from Jean Carter
10:30 am	Za +Julię i +Joannę Koenig od Andrzeja
Sat 09/16 4:00 pm	HARVEST FESTIVAL, DOŻYNKI
Sun 09/17 9:00 am	HARVEST FESTIVAL, DOŻYNKI
10:30 am	DOŻYNKI
Sat 09/23 4:00 pm	+Mitchel Labuda from family
Sun 09/24 9:00 am	+Dee Allevato from Starbuck family
10:30 am	MSZA GRUPOWA

THE EMERGENCY SPECIAL COLLECTION - HURRICANE HARVEY

This past weekend we have seen the devastation caused by Hurricane Harvey throughout a large part of Texas. As the rain continues, there will be even more devastation.

Today all dioceses throughout the United States will take up a special collection to support the relief and rebuilding efforts needed after Hurricane Harvey. These funds will be used to support the efforts of Catholic Charities USA as they reach out to provide humanitarian aid in the form of water, food, shelter, and medical care as well as support local dioceses in their care for those impacted by the hurricane.

God Bless you for your generosity!



WITNESSES OF YOUR INFINITE MERCY

During one conference, Jesus said to me, **You are a sweet grape in a chosen cluster; I want others to have a share in the juice that is flowing within you** (Diary, 393). I suddenly saw the Lord Jesus, radiant with unspeakable beauty, and He said to me with kindness, **My chosen one, I will give you even greater graces that you may be the witness of My infinite mercy throughout all eternity** (Diary, 400).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

GRAND PRIZE



The Harvest Festival Dozynki is less than two weeks away. This year's grand prize, a **2017 Toyota Camry LE**, is the largest raffle item that the Polish Center has ever offered. Tickets for the opportunity drawing are only **\$5.00 each**. What an easy way to benefit our church and at the same time to have a chance to win a new car!

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
08/26 & 08/27/2017	5,062.00	603.00

MASS OFFERINGS - \$213, RENT - \$185, CZECH COMMUNITY - \$200

VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP

We need your help! Please volunteer during this year Harvest Festival. You may sign up today at our website: www.polishcenter.org

We hope that you will consider taking **2-4 hours** of your time to VOLUNTEER in one of our booths during the Dozynki/Harvest Festival. Please put your name in a time slot to help. Our Festival is largely successful because of all the Volunteers who give of their time and energy.

DOŻYNKI – WATER AND SODA POP

We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week.

CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS

All the generous **"kitchen"** volunteers are asked to please reserve your time to help with the preparation of food. The work meetings will take place at the Center on the following dates: **Sept. 12, 13, 14, and 15th, from 9 am - "till done"**. Any offer of time and help will be greatly appreciated! (We have fun too!). To offer your help please call Teresa Turek, tel: **(949) 306-1940**

DOŻYNKI – CAKE BOOTH

The Cake Booth relies totally on the generosity of the people at the Center to bring any cakes, cookies, pastries, pies, brownies, etc.. (ONLY HOME - BAKED PLEASE !!!) Pączki will be for sale. We need and ask you to bring your home - baked specialties *please* to the Cake Booth in the morning on Saturday, September 16th and Sunday, September 17th.

We need your help for another successful Festival!

THANK YOU / DZIĘKUJEMY

UWAGA, UWAGA !

Prosimy wszystkich wolontariuszy planujących pomoc podczas tegorocznych Dożynek o wpisanie się na listę na naszej stronie internetowej: www.polishcenter.org

Liczymy na waszą pomoc i zaangażowanie się w tej ważnej dla naszej Polonijnej Społeczności imprezie!

Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia.

Prosimy wszystkich wolontariuszy (panie i panów!) chętnych do pomocy w przyrządzaniu polskich potraw o zarezerwowanie czasu na zajęcia kuchenne od **wtorku 12-go do piątku 15-go września**. Teresa Turek zaprasza od godz. 9 rano. Proszę dzwonić na jej tel: **(949) 306-1940**

BĘDIEMY WDZIĘCZNI ZA WSZELKĄ POMOC

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at **714-996-8161** for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (Eng) 714-744-2775;

Alicechil@dslextrreme.com

Lila Ciecek - (Pol) 714-544-2458; MCiecek@aol.com